



[Permanentes](#)

[Colaboradores](#)

[Visitantes](#)

Permanentes

[Adriana Zavaglia](#)



Possui graduação em Letras Bacharelado com Habilitação de Tradutor (Francês) pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (1991), mestrado em Letras pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (CNPq, 1994), doutorado em Letras, Linguística e Língua Portuguesa, pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (CNPq, 2002, com estágio na Université de Paris VII), Pós-Doutorado em Estudos Tradutológicos pela Universidade de São Paulo (CITRAT/FAPESP, 2003-2006) e Pós-Doutorado em Lingüística - Teoria das Operações Enunciativas pela Université de Paris VII (FAPESP, 2009). Atualmente é professor doutor (francês - tradução) junto ao Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. Sua área de interesse é a Tradução, considerando suas interfaces com a Lingüística (enunciativa e de corpus), a Lexicologia/Lexicografia bilíngüe e a Terminologia/Terminografia bilíngüe.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-8228

Email: zavaglia@usp.br

[Alexandre Bebiano de Almeida](#)

Doutor e mestre em Letras, bacharel em História pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências da Universidade de São Paulo (FFLCH - USP), onde exerce a pesquisa e a docência na área de literatura francesa, atuando principalmente nos seguintes temas: teoria do romance, Gustave Flaubert, Marcel Proust.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4077

Email: bebiano@usp.br

[Álvaro Silveira Faleiros](#)



Graduação em Ciências Sociais pela Universidade Estadual de Campinas (1994), mestrado em Lingüística - Université du Québec à Montreal (1998) e doutorado em Letras (Língua e Literatura Francesa) pela Universidade de São Paulo (2003). É professor de Literatura Francesa da USP. Tem experiência na área de Poesia e Tradução, atuando principalmente nos seguintes temas: tradução, poética comparada e poesia. É também tradutor e poeta.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-8228

Email: faleiros@usp.br

[Antonio José Bezerra de Menezes Júnior](#)

Possui graduação em Letras com habilitação em Língua e Literatura Chinesa pela Universidade de São Paulo (1992) onde foi aluno dos professores Sun Chia Chin e Mario Bruno Sproviero. Também estudou Cerimônia do Chá com o mestre Sokey Hayashi da Escola Urasenke, na Casa de Cultura Japonesa da USP (1988-1996). Atualmente é professor da área de Língua e Literatura Chinesa do Departamento de Letras Orientais da FFLCH-USP, atuando principalmente nos seguintes temas: Poesia Chinesa Clássica e História da Revolução Cultural (1966-1976). Também é escritor e poeta tendo como principais referências Julio Cortazar, Kurt Vonnegut Jr e Augusto de Campos.

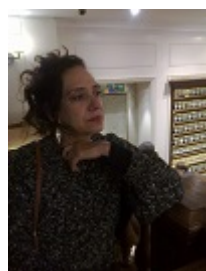
Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4933

Email: antonio.menezes@usp.br

[Arlete Orlando Cavaliere](#)



Arlete Cavaliere é ensaísta, tradutora e professora de teatro, arte e cultura russa e professora titular da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, onde se graduou em russo e defendeu seu mestrado, doutorado e livre-docência. Realizou estágio de pós-doutorado durante o ano de 1992 na Universidade Nova de Lisboa, onde também lecionou. Foi professora leitora na Universidade Estatal Lomonóssov de Moscou entre 2002 e 2003. Coordena o Curso de Língua e Literatura Russa do DLO e o LERUSS-Laboratório de Estudos Russos-FFLCH/Russkyi Mir. É autora e organizadora de vários livros, como *O inspetor geral de Gógol-Meyerhold: um espetáculo síntese* (Perspectiva, 1996); *Tipologia do simbolismo nas culturas russa e ocidental* (org., Humanitas, 2005); *Teatro russo: percurso para um estudo da paródia e do grotesco* (Humanitas, 2009); *Teatro russo: literatura e espetáculo* (org., Ateliê Editorial, 2011). Entre suas traduções, destacam-se *A avenida Niévski* – tradução com notas da novela de Gógol (Editora Paz e Terra, 2002); *O nariz & A terrível vingança (de Nikolai Gógol): a magia das máscaras* – seguida de ensaio (Edusp, 1990); *Ivánov*, de A. P. Tchékhov (cotradução, Edusp, 1998), indicada ao Jabuti na categoria tradução; *Teatro completo*, de Nikolai Gógol (Editora 34, 2009); *Nova antologia do conto russo*, com a tradução do conto “A carruagem”, de Gógol (Editora 34, 2011).

Área: Estudos Linguísticos

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4597

Email: cavalier@usp.br

[Aurora Fornoni Bernardini](#)

Possui graduação em Letras - Língua e Literatura Inglesa pela Universidade de São Paulo (1963), mestrado em Letras (Língua e Literatura Italiana) pela Universidade de São Paulo (1970), doutorado em Literatura Brasileira pela Universidade de São Paulo (1973) e livre-docência em Literatura Russa pela Universidade de São Paulo (1978).

Atualmente é professor titular da Universidade de São Paulo. Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Teoria Literária, atuando principalmente nos seguintes temas: literatura comparada, literatura russa, literatura italiana, teoria literária, teoria da narrativa e tradução literária.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4597

Email: bernaur2@yahoo.com.br

Bruno Barretto Gomide

Bruno Barretto Gomide nasceu no Rio de Janeiro em 1972. É doutor pela UNICAMP, com estágio de doutorado CAPES na Universidade da Califórnia, Berkeley. Realizou cursos nas Universidades de Illinois, Indiana, Linguística de Moscou e Cambridge. Desde 2005 é professor de literatura russa na USP (atualmente coordena a pós-graduação da área). Foi pesquisador-visitante no Instituto Górkí de Literatura Mundial, em Moscou (com apoio da FAPESP), e no depto. de russo da Universidade de Glasgow. É o organizador do GT de literatura russa da ABRALIC. Tem publicado artigos em periódicos internacionais (como o *Tolstoy Studies Journal* e o *Vopróssy literatúry*) e participado dos principais congressos de eslavística. Publicou, entre outros, o livro *Da estepe à caatinga: o romance russo no Brasil (1887-1936)* pela Edusp, fruto de sua tese de doutorado (menção honrosa no prêmio de teses da CAPES no triênio 2004-2007), e a *Nova antologia do conto russo*, pela editora 34. Atualmente realiza duas pesquisas: a recepção da literatura russa durante o Estado Novo brasileiro (financiada com bolsa de produtividade do CNPq) e a obra do tradutor, poeta e hispano-americanista soviético David Vygódski.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4597

Email: bgomide@hotmail.com

Claudia Consuelo Amigo Pino



É professora associada de literatura francesa na Universidade de São Paulo. Tem estudado sempre a literatura pelas bordas, a partir de tudo aquilo que aparentemente não é (ainda) literatura. Seus trabalhos giram em torno da crítica, dos diários, dos manuscritos, dos textos inacabados, mas também das obras impossíveis, que ainda não foram escritas. Apesar de não gostar da palavra especialista, tem se dedicado a estudar com mais atenção a obra Georges Perec e Roland Barthes, com alguns flertes com a literatura do Caribe, especialmente com Édouard Glissant. Publicou os livros *A ficção da escrita* (2004), *Escrever sobre escrever* (2007) e *Roland Barthes: a aventura do romance* (2015), além de vários artigos, números especiais de revistas e coletâneas, entre os que se destaca o livro *Roland Barthes Plural* (2017, em co-autoria com Laura Brandini e Márcio Venício Barbosa), elaborado a partir dos trabalhos do grupo de pesquisa "O escritor plural: estudos pluridisciplinares sobre a obra de Roland Barthes". Atualmente desenvolve um Projeto de auxílio à pesquisa regular da FAPESP sobre os Seminários de Roland Barthes. É membro da equipe editorial das revistas *Criação & Crítica* e *Manuscrita* e Presidente da Associação de Pesquisadores em Crítica Genética (APCG).

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4077

Email: camigopino@gmail.com

Deize Crespim Pereira



Possui graduação em Letras (Armênio e Português) pela Universidade de São Paulo (1998), Mestrado em Letras (Filologia e Língua Portuguesa) pela Universidade de São Paulo (2004) e Doutorado em Letras (Filologia e Língua Portuguesa) pela Universidade de São Paulo (2007). Atualmente é docente da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. Tem experiência na área de Letras, atuando principalmente nos seguintes temas: Sociolinguística, Linguística Funcional, Linguística Cognitiva, identidade cultural, tradução literária (Armênio-Português) e análise da variação e mudança gramatical do Português Popular Brasileiro.

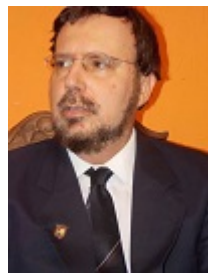
Área: Estudos Linguísticos

Credenciado para Orientar: Mestrado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4890

Email: deize.pereira@usp.br

Eduardo de Almeida Navarro



É licenciado em Geografia pela Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" (1984), bacharel em Grego pela Universidade de São Paulo (1995), mestre em Geografia pela Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" (1991) e doutor em Letras Clássicas pela Universidade de São Paulo (1995). Atualmente é professor associado da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP, tendo experiência no ensino e na pesquisa do Tupi Antigo, da Língua Geral Amazônica colonial, do Nheengatu e da literatura do Brasil colonial.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4841

Email: edalnava@yahoo.com.br

Elena Nikolaevna Vássina



Pesquisadora e professora russa, formada na Faculdade de Letras da Universidade Estatal de Moscou Lomonóssov (MGU). Possui mestrado em Literatura Comparada pela Universidade Estatal de Moscou, doutorado em História e Teoria de Arte (1984) e Pós-doutorado (1996) em Teoria e Semiótica de Cultura e Literatura pelo Instituto Estatal de

Pesquisa da Arte (Rússia). Atualmente é professora das Letras Russas na Universidade de São Paulo. Tem experiência na área de Letras e Semiótica de Cultura, com ênfase em Literatura Comparada, atuando principalmente nos seguintes temas: literatura russa, teatro russo, estudos comparados, tipologia de cultura.

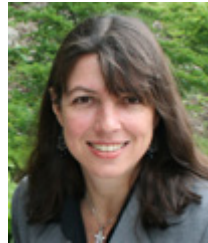
Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4597

Email: lenavass@uol.com.br

[Eliane Gouvêa Lousada](#)



Possui mestrado em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (1998) e doutorado em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem também pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (2006). Faz parte do grupo de pesquisa ALTER (Análise de Linguagem, Trabalho e suas Relações) e do grupo LAF (Universidade de Genebra). Atualmente é professora-doutora do Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH), área de Língua e Literatura Francesa, na Universidade de São Paulo. Foi professora da University of Guelph, Canadá no departamento de Etudes Françaises, tendo ministrado aulas no nível da graduação, mestrado (Masters) na área de didática do francês e tendo exercido a função de orientadora. Tem experiência na área de Desenvolvimento de professores, Elaboração de material didático e Análise do Discurso, assim como inúmeras publicações científicas nessas áreas. Além disso, é co-autora de vários livros didáticos em inglês como língua estrangeira e português como língua materna. Suas pesquisas apoiam-se nos pressupostos teóricos do interacionismo sociodiscursivo, nas teorias de análise dos discursos, na ergonomia da atividade e na clínica da atividade. As questões abordadas em suas pesquisas estão ligadas ao uso dos gêneros textuais na aprendizagem de língua materna e estrangeira (francês e inglês), à elaboração de material didático baseado no conceito de gênero textual, ao desenvolvimento de professores dentro de uma visão coerente com as ciências do trabalho e à análise dos discursos, sobretudo os que são produzidos em situação de trabalho educacional.

Área: Estudos Linguísticos

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4077

Email: elousada@usp.br

[Heloísa Brito de Albuquerque Costa](#)

Possui Bacharelado em Letras Francês pela Universidade de São Paulo (1991), graduação em Licenciatura em Letras Francês pela Universidade de São Paulo (1990), mestrado em Letras (Língua e Literatura Francesa) pela Universidade de São Paulo (1996) e doutorado em Letras (Língua e Literatura Francesa) pela Universidade de São Paulo (2004). Atualmente é professor-doutor do Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH), área de Francês. Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Línguas Estrangeiras Modernas, atuando principalmente nos seguintes temas: formação de professores de francês, ensino de línguas estrangeiras, ensino da língua francesa, ensino de línguas para objetivos específicos, ensino do francês a distância.

Área: Estudos Linguísticos

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-4077

Email: heloisaaalbugcosta@usp.br

[John Milton](#)

Graduação em Letras - Literatura Inglesa & Espanhol da Universidade de Wales (Swansea) (1978), mestrado pela PUC, São Paulo em Lingüística Aplicada (1986), e doutorado pela Universidade de São Paulo em Literatura Inglesa (1990). Atualmente é professor na áreas de Literatura Inglesa e Estudos da Tradução na USP. Atua nas seguintes áreas: tradução, traducaao, tradução literária, tradução no Brasil e Shakespeare.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-5052

Email: jmilton@usp.br

[Lenita Maria Rimoli Pisetta](#)



Possui mestrado em Lingüística Aplicada pela Universidade Estadual de Campinas (1992) e doutorado em Lingüística pela Universidade Estadual de Campinas (1999). Atualmente é professor doutor da Universidade de São Paulo. Realizou pesquisa de pós-doutorado entre agosto e dezembro de 2008, junto à University of Massachusetts at Amherst. Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Tradução, atuando principalmente nos seguintes temas: Tradução, Psicanálise, Tradução e Ética, Tradução Literária e James Joyce.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-5052

Email: lenitaesteves@usp.br

[Luis Sergio Krausz](#)



Professor Doutor em Literatura Hebraica e Judaica na Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP, em RDIDP. Pós Doutor em Literatura e Cultura Judaica pela Universidade de São Paulo (2010).Doutor em Literatura e Cultura Judaica pela Universidade de São Paulo (2007), com estágio de pesquisa na Universidade Livre de Berlim. Mestre em Letras Clássicas pela University of Pennsylvania, com tese escrita na Universidade de Zurique sob orientação do Prof. Dr. Walter Burkert (1992). Aluno especial do Jewish Theological Seminary of America e da Columbia University nas áreas de Literatura Bíblica e Literatura Clássica.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4573

Email: lkrausz@usp.br

[Mamede Mustafa Jarouche](#)

Bacharel em Letras (Português & Árabe) pela Universidade de São Paulo (1988); doutor em Letras (1997) e Livre-Docente (2009) em Literatura Árabe pela mesma universidade. Atualmente é professor efetivo da Universidade de São Paulo, onde leciona desde 1992. Tem experiência na área de Educação, com ênfase em Literatura Árabe, atuando principalmente nos seguintes temas: orientalismo, narrativa árabe, cultura árabe, Oriente Médio e tradução do árabe.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4602

Email: jarouche@usp.br

[Marcelo Tápia Fernandes](#)

Possui doutorado em Letras (Teoria Literária e Literatura Comparada) pela Universidade de São Paulo (2012). Tem experiência nas áreas de Literatura, Poesia e Tradução.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado

Email: marcelotapia@superig.com.br

[Maria Sílvia Cintra Martins](#)



Maria Sílvia Cintra Martins é graduada em Letras - Português, Alemão e Sânscrito - pela Universidade de São Paulo. Possui mestrado e doutorado em Letras pela UNESP de Araraquara. Atualmente é professora Adjunta do Departamento de Letras da Universidade Federal de São Carlos e professora visitante no TRADUSP. Atua nos Programas de Pós-Graduação em Linguística (PPGL/UFSCar) e em Estudos de Tradução (TRADUSP). É líder do Grupo de Pesquisa LEETRA e editora da revista LEETRA Indígena. É pesquisadora PQ-2

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Email: msilviam@ufscar.br

[Mário Ramos Francisco Júnior](#)

Possui graduação em Letras, com Bacharelado-Habilitação Português/Russo pela Universidade de São Paulo (1999), Licenciatura em Português pela Faculdade de Pedagogia da Universidade de São Paulo (2000), mestrado em Literatura e Cultura Russa pela Universidade de São Paulo (2003) e doutorado em Literatura e Cultura Russa pela Universidade de São Paulo (2008). Possui experiência profissional na área de Letras, do Ensino Médio ao Ensino Superior, atuando principalmente nas seguintes áreas: literatura brasileira, teoria da literatura, língua portuguesa e tradução. Além da ênfase, na área de pesquisa e produção científica, em Literatura e Cultura russa, atuou profissionalmente como leitor junto à Universidade Estatal de Moscou, na Rússia, ministrando aulas de Literatura Brasileira, Língua Portuguesa e Cultura Brasileira. Foi Professor de Português para Estrangeiros no Instituto Rio Branco - Ministério das Relações Exteriores e Professor de Língua Portuguesa no curso de Licenciatura em Letras da Faculdade Michelangelo, em Brasília, no primeiro semestre de 2009. Ministrou, na Faculdade de Letras da

Universidade de São Paulo, disciplina de pós-graduação para o Programa de Literatura e Cultura Russa, no segundo semestre de 2009. Aprovado em concurso público na Universidade de São Paulo em março de 2010, para a disciplina de Poesia Russa, no curso de Língua e Literatura Russa do Departatamento de Letras Orientais da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciêrncias Humanas.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4597

Email: mariofrancisco@usp.br

[Marta Francisca Topel](#)

Marta Francisca Topel possui graduação em Facultad de Sociología - Universidad de Buenos Aires (1985), mestrado em Sociologia e Antropologia Social - The Hebrew University Of Jerusalem (1990) , doutorado em Ciências Sociais pela Universidade Estadual de Campinas (1996) e pós-doutorado - The Hebrew University in Jerusalem (2004-5).Atualmente é ms-5 da Universidade de São Paulo. Tem experiência na área de Antropologia, com ênfase em Cultura Judaica, atuando principalmente nos seguintes temas: judaísmo, antropologia, religião, identidade étnica e etnicidade.

Área: Estudos Linguísticos

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4573

Email: mftopel@usp.br

[Maurício Santana Dias](#)

Possui graduação em Português-Italiano pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (1991), mestrado em Letras (Ciência da Literatura) pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (1996) e doutorado em Letras (Teoria Literária e Literatura Comparada) pela Universidade de São Paulo (2002). Atualmente é professor doutor da Universidade de São Paulo. Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Literatura Comparada e Tradução Literária.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4880

Email: mauriciosd@usp.br

[Michel Sleiman](#)

Michel Sleiman fez sua carreira estudando a literatura árabe-islâmica de Alandalus (a Península Ibérica medieval quando governada pelos muçulmanos), especialmente a poesia em dialeto árabe-andalusino utilizado no século XII, em meio a outras questões da poética medieval. Concernente a esse período, realizou ensaios e traduções de poemas do poeta cordovês Ibn-Quzman Alqurtubi, que publicou em revistas acadêmicas e magazines, bem como em livros: A Poesia Árabe-Andaluza; As Cidades no Tempo; e A Arte do Zajal. Atualmente leciona e orienta na pós-graduação na Universidade de São Paulo, na Área de Língua e Literatura Árabe. Estuda e traduz poesia árabe medieval e contemporânea e suras do Alcorão. Tem experiência na área de Letras em geral, atuando principalmente em estudos literários e poética. Recentemente publicou o livro de poemas Ínula Niúla. Concebeu a revista Tiraz de estudos árabes e das culturas do Oriente Médio, da qual é diretor desde 2004.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4602

Email: msleiman@usp.br

Moacir Aparecido Amâncio



Possui graduação em Comunicação Social pela Faculdade de Comunicação Social Cásper Líbero (1975) e doutorado em Língua Hebraica, Literatura e Cultura Judaica pela Universidade de São Paulo (2001). Atualmente é professor titular da Universidade de São Paulo. Tem experiência na área de Literatura e Cultura Judaica e Literatura Brasileira, atuando principalmente nos seguintes temas: poesia, poemas, contos, romances e artes visuais. É autor de livros como Ata (reunião de volumes de poemas já publicados e outros inéditos), Dois Palhaços e Uma Alcachofra (estudo sobre o romance Adam Filho de Cão, de Yoram Kaniuk, Yona e o Andrógino notas sobre poesia e Cabala, etc.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4573

Email: moacam@usp.br

Mona Mohamad Hawi



Possui Mestrado em Linguística Aplicada e Estudos da Linguagem pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (1997), foco em Análise do Discurso e Doutorado em Linguística Aplicada e Estudos da Linguagem também pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (2005), foco em Formação de Professores. Professora da Pós - Graduação da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH), no programa de Estudos Árabes e Judaicos e também no Programa LETRA - Língua estrangeira e tradução, na linha de pesquisa em Estudos Linguísticos com foco na formação de professores de língua estrangeira e elaboração e produção de material didático. Na graduação, trabalha com o ensino de língua árabe (clássica e moderna) e práticas textuais. Presidente na Comissão de Graduação da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH), membro do conselho do DLO e da Congregação da FFLCH e Vice- Coordenadora da Comissão e Câmara de Vestibulares (CCV). Linguista Aplicada com experiência e atuação na área de: Formação de Professores, Metodologias de Pesquisa, Ensino de Línguas Estrangeiras e Educação Bilíngue; Concepções de Linguagem e de Ensino-Aprendizagem sob a perspectiva da Teoria da Atividade Sócio-Histórico-Cultural. Seu interesse de pesquisa está nas práticas de ensino colaborativo e crítico em línguas estrangeiras, na formação de professores/as, de avaliação e de aprendizagem expansiva, sob a perspectiva de teorias sócio-críticas de aprendizagem e de discurso. Tem projeto de pesquisa no campo da Língua e Linguística Árabe e em Estudos Bilíngues e Implementação de Materiais Didáticos. Sua pesquisa trata da "Elaboração e Produção de Unidades Didáticas para Aprendizes em Língua Árabe, com foco nas Atividades Sociais". É membro do grupo de pesquisa (colaboradora externa) projeto LEDA - Leitura e Escrita nas Diferentes Áreas e no AB - Aprender Brincando - ambos ligados ao PAC - Programa Ação Cidadã- na PUC-SP: no primeiro, trabalha com a formação de Grupos de Apoio e no segundo, com a construção do Projeto Político Pedagógico e o conceito do Brincar. Também participou do grupo de pesquisa LACE- PUC-SP como pesquisadora colaboradora externa.

Área: Estudos Linguísticos

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4602

Email: mmhawi@uol.com.br

[Nancy Rozenchan](#)



Possui graduação em Línguas Orientais Hebraico pela Universidade de São Paulo (1967) , mestrado em Letras (Teoria Literária e Literatura Comparada) pela Universidade de São Paulo (1984) , doutorado em Letras (Teoria Literária e Literatura Comparada) pela Universidade de São Paulo (1989) , pós-doutorado pela Universidade de São Paulo (1995) e pós-doutorado pela University of California (1990) . Atualmente é Outro (especifique) aposentada da Universidade de São Paulo, Membro de corpo editorial da Revista OrientEs e Membro de corpo editorial do Arquivo Maaravi. Tem experiência na área de Letras , com ênfase em Línguas Estrangeiras Modernas. Atuando principalmente nos seguintes temas: Literatura Hebraica, Literatura Feminina, Hendel Yehudit, Literatura Israelense.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Email: nrozench@usp.br

[Philippe Willemart](#)



Philippe Willemart concluiu o doutorado em letras Língua e literatura francesa pela Universidade de São Paulo em 1976. É professor titular em literatura francesa da Universidade de São Paulo. Pesquisador IA do CNPq, publicou livros e artigos, orienta teses, pós-doc e pesquisas nas áreas de Letras e de psicanálise. Coordena o Centro de Estudos Genéticos Proustianos ligado ao Institut des Textes et Manuscrits Modernes (ITEM) do CNRS. É membro fundador da Associação dos pesquisadores em crítica genética (APML-APCG), do Laboratório do Manuscrito literário (LML) e do Núcleo de Apoio à Pesquisa em Crítica Genética (NAPCG). Coordenou os intercâmbios entre a USP e Paris VIII, e a USP e o CNRS (ITEM) Em suas atividades profissionais interagiu com colaboradores em co-autorias de trabalhos científicos. Os termos mais frequentes na contextualização da produção científica, tecnológica e artístico-cultural são : Psicanálise, Neurociências, Crítica genética, Astrofísica, Proust, Processos de criação, Lacan, Manuscrito, Flaubert, Freud, Bauchau, Quignard

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Email: plmgwill@gmail.com

[Safa Alferd Abou Chahla Jubran](#)



É professora associada da Universidade de São Paulo no Departamento de Letras Orientais. Livre-docente pela Universidade de São Paulo (2010/ Pós-Doutorado em História de Ciência no Centro Simão Mathias (Cesima) na PUC de São Paulo, onde é pesquisadora. Doutora em Linguística pela Universidade de São Paulo (2001). Mestre em

Linguística pela Universidade de São Paulo (1996). Bacharel em Letras pela Universidade de São Paulo (1990). Tem experiência nas Áreas de Letras e Linguística. Tem projetos de pesquisa nas seguintes campos: Língua e Linguística Árabe, Literatura árabe, Fonética e Fonologia, Filologia árabe, Tradução e Versão e História da Ciência. É membro do Conselho Editorial da Revista TIRAZ (1807-0604) e do periódico CIRCUMSCRIBERE (The international Journal of the History of Science, ISSN: 1980-7651). É coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Estudos Judaicos e Árabes (2013-). É membro pesquisador do grupo de Pesquisa Etimologia da Língua Portuguesa. É líder do Grupo de pesquisa TARJAMA - ESCOLA DE TRADUTORES DE LITERATURA ÁRABE MODERNA.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4602

Email: sjubran@usp.br

[Shu Changcheng](#)

Possui graduação em Língua e Literatura Inglesa pela Universidade Fudan (1989), mestrado em Economia pela Universidade Federal Fluminense (1998), e doutorado em História pela Universidade Federal Fluminense (2002). Atuando principalmente nos seguintes temas: Literatura moderna chinesa; História da China Contemporânea; História das Relações Brasil-China; imigrantes e a Imigração chinesa. Atualmente Professor Dr. em Literatura Moderna Chinesa do DLO/FFLCH/USP, o cargo que assumi em 31 de janeiro de 2014. Autor do livro "A História da China Popular do Século XX". Rio de Janeiro, Editora FGV, 2011.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4933

Email: shu@usp.br

[Stella Esther Ortweiler Tagnin](#)

Possui graduação em Letras Anglo Germânicas pela Universidade de São Paulo (1968) , mestrado em Estudos Linguísticos e Literários em Inglês pela Universidade de São Paulo (1981) e doutorado em Estudos Linguísticos e Literários em Inglês pela Universidade de São Paulo (1987) . Atualmente é professora associada da Universidade de São Paulo e Revisor de periódico da Tradterm. Tem experiência na área de Lingüística , com ênfase em Estudos da Tradução. Atuando principalmente nos seguintes temas: Colocações Verbais, Convencionalidade, Lexicografia, Traducaao, Língua Portuguesa e Língua inglesa.

Área: Estudos da Tradução

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-2929

Email: seotagni@usp.br

[Suzana Chwartz](#)



Suzana Chwartz iniciou seus estudos de Bíblia Hebraica no Colégio Israelita Moysés Chwartz, em Recife (PE), sua cidade natal. Estudou Arqueologia Bíblica na Universidade Hebraica de Jerusalém; Letras Clássicas e Jornalismo na Universidade de Tel Aviv. Em 2003, obteve seu doutoramento em Língua, Literatura e Cultura Judaicas pela USP , universidade na qual leciona e pesquisa, desde 2004, Estudos da Bíblia Hebraica; ocupa também os cargos de coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Língua Hebraica, Literatura e Cultura Judaicas e de diretora do Centro de Estudos Judaicos da USP.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-4573

Email: schwartz@usp.br

Tércio Loureiro Redondo



Graduado pela Faculdade de Medicina de Botucatu (Universidade Estadual Paulista), Mestre e Doutor em Letras pela Universidade de São Paulo, onde é professor de literatura alemã. Pesquisa atual: literatura alemã da primeira metade do século XX, com destaque para a obra de Bertolt Brecht, especialmente no campo da lírica e da prosa (ficcional e ensaística). Investigação dessa produção como resposta ao fascismo e à guerra. Tradutor, entre outros, de Brecht, Büchner, Rilke, Goethe e Auerbach.

Área: Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do gabinete: (11) 3091-5028

Email: tercioredondo@terra.com.br

Véronique Marie Braun Dahlet

Graduação em Langues Littératures et Civilisations Modernes - Université de Tours (Université François Rabelais) (1980), Mestrado em Langues Littératures et Civilisations Classiques - Université François Rabelais- Tours (1984) e Doutorado em Letras Semiótica dos Textos e dos Documentos - Université de Paris VII - Denis Diderot (1990). Professora Livre-Docente pela Universidade de São Paulo (Departamento de Letras Modernas/FFLCH) em 2004, e Professora Titular em 2006. Especializada em Lingüística do escrito e Didática das Línguas e na Lingüística do escrito (pontuação e ritmo). Autora de "Ponctuation et Énonciation",2003, Ibis Rouge Editora/ GEREC-F e "As (man)obras da pontuação. Usos e significações", 2006, Associação Editorial Humanitas/FAPESP.

Área: Estudos Linguísticos, Estudos Literários e Culturais

Credenciado para Orientar: Mestrado e Doutorado

Telefone do Gabinete: (11) 3091-8228

Email: vdahlet@usp.br

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

DEPARTAMENTO DE LETRAS MODERNAS

Av. Professor Luciano Gualberto, 403 | Prédio de Letras - 2º Andar | Pós-Graduação Sala: 10 - Tel. (11) 3091- 429 Cidade Universitária | São Paulo-SP | CEP 05508-010

